

Resource: Arabic Van Dyck Bible

License Information

Arabic Van Dyck Bible (Arabic) is based on: Van Dyck Bible, [Public Domain](#), None, which is licensed under a [Public Domain CC0](#).

This PDF version is provided under the same license.

Arabic Van Dyck Bible

Malachi 1:1

وَحْيٌ كَلِمَةُ الْرَّبِّ لِإِسْرَائِيلَ عَنْ يَدِ مَلَخِي¹

أَحَبَبْتُكُمْ، قَالَ الْرَّبُّ. وَثُلَّتُمْ بِمِ احْبَبْتَنَا؟ أَلَيْسَ عِيسُو أَحَادِيُّعُوبَ، يَقُولُ»²

وَأَبْعَضْتُ عِيسُو، وَجَعَلْتُ جِبَالَهُ حَرَابًا وَمِيرَاثَهُ لِنَابَ الْبَرَيَّةِ؟³

لَاَنَّ أُودُمْ قَالَ: قَدْ هُدِيَّنَا، فَعَوْدُ وَبَيْتِي الْجَزَرِبُ. هَكَذَا قَالَ رَبُّ الْجَنُودِ⁴
هُمْ بَيْتُونَ وَأَنَا أَهْدِمُ. وَيَدْعُونَهُمْ ثُومَ الشَّرِّ، وَالشَّعْبُ الَّذِي خَصَبَ
عَلَيْهِ الرَّبُّ إِلَى الأَبَدِ.

فَتَرَى أَعْيُثْمَ وَتَنْثُلُونَ: لِيَتَعْظِمَ الْرَّبُّ مِنْ عَذْنِ ثُحْمِ إِسْرَائِيلِ⁵

الْأَبْنُونَ يُكْرِمُ أَبَاهُ، وَالْعَبْدُ يُكْرِمُ سَيِّدَهُ. فَإِنْ كُنْتُ أَنَا أَبَا، فَأَنِّي كَرَامَتِي؟»⁶
وَإِنْ كُنْتُ سَيِّدًا، فَأَنِّي هَبِيَّتِي؟ قَالَ لَكُمْ رَبُّ الْجَنُودِ. أَلِيَّا الْكَهْنَةُ
الْمُحْتَقِرُونَ أَسْمِي. وَتَنْثُلُونَ: بِمِ أَحْتَقَرْنَا أَسْمَكِ؟

ثَرَبُوْنَ حُبْرَا نَجْسًا عَلَى مَدْبِيجِي. وَتَنْثُلُونَ: بِمِ تَجْسِسَكِ؟ بِقَوْلِكِمْ: إِنَّ⁷
مَانِدَةَ الْرَّبِّ مُحْتَقَرَّةٌ

وَإِنْ فَرَبِّمُ الْأَعْمَى ذَبِيَّهُ، أَفَلَيْسَ ذَلِكَ شَرِّاً؟ وَإِنْ فَرَبِّمُ الْأَغْرِيَخِ⁸
وَالسَّقِيمِ، أَفَلَيْسَ ذَلِكَ شَرِّاً؟ فَرَبُّهُ لِوَالِيَّكِ، أَفِيرْضَى عَلَيْكِ أَوْ يَرْفَعُ
وَجْهَكِ؟ قَالَ رَبُّ الْجَنُودِ

وَالآن تَرَضَّوْا وَجْهَ اللَّهِ فَيَتَرَاءَفُ عَلَيْهَا. هَذِهِ كَائِنَتْ مِنْ يَدِكُمْ. هَلْ يَرْفَعُ⁹
وَجْهَكُمْ؟ قَالَ رَبُّ الْجَنُودِ

مَنْ فِيهِمْ يُعْلَقُ الْبَابِ! بَلْ لَا تُوْقِدُونَ عَلَى مَذْبِحِي مَجَادًا. لَيْسَتْ لِي»¹⁰

لَأَنَّهُ مِنْ مَشْرِقِ الشَّمْسِ إِلَى مَغْرِبِهَا أَسْمِي عَظِيمٌ بَيْنَ الْأَمْمَ، وَفِي كُلِّ¹¹
مَكَانٍ يُقْرَبُ لِأَسْمِي بِخُورٍ وَتَقْدِيمَةٍ طَاهِرَةٍ، لِأَنَّ أَسْمِي عَظِيمٌ بَيْنَ الْأَمْمَ
قَالَ رَبُّ الْجَنُودِ

أَمَا أَنْتُمْ فَمَنْخِسُوهُ، بِقَوْلِكُمْ: إِنَّ مَانِدَةَ الْرَّبِّ تَنْجَسْتُ، وَتَمْرَتَهَا مُحْتَقَرٌ¹²
طَعَامُهَا

وَقَلَّتْهُ مَا هَذِهِ الْمُنْتَقَهُ؟ وَثَاقَفُنَّ عَلَيْهِ، قَالَ رَبُّ الْجَنُودِ. وَجِئْنُنَّ بِالْمُعَنَّصِ¹³
وَالْأَغْرِيَخِ وَالسَّقِيمِ، فَأَنْتُمْ بِالْمُنْقَدِمةِ، فَهَلْ أَقْبَلْنَا مِنْ يَدِكُمْ؟ قَالَ الْرَّبُّ

وَمُمْلَعُونَ الْمَاكِرُ الَّذِي يُوجَدُ فِي قَطْبِهِ ذَكَرُ وَبَنْدُرُ وَبَنْدِجُ لِلْسَّيِّدِ عَائِدِ¹⁴
لِأَنِّي أَنَا مَلِكُ عَظِيمٍ، قَالَ رَبُّ الْجَنُودِ، وَأَسْمِي مَوِيبٌ بَيْنَ الْأَمْمَ

Malachi 2:1

وَالآن إِلَيْكُمْ هَذِهِ الْوَصِيَّةُ أُلِيَّا الْكَهْنَةُ»¹

إِنْ كُنْتُ لَا شَمْعُونَ وَلَا تَجْعَلُونَ فِي الْقَلْبِ لِتُعْطِوا مَجَداً لِأَسْمِي، قَالَ²
رَبُّ الْجَنُودِ. فَأَنِّي أَرْسِلُ عَلَيْكُمُ الْأَعْنَ، وَالْأَعْنُ بَرَكَاتِيْمُ، بَلْ قَدْ لَعْنُهَا
لَاَنَّكُمْ لَسْتُمْ جَاعِلِيْنَ فِي الْقَلْبِ

هَذِهِ الْأَنْتَهِيَّ لَكُمُ الْزَّرْعِ، وَأَمْدُ الْقَرْثِ عَلَى وُجُوهِكُمْ، فَرَثْ أَعْيَادِكُمْ³
فَتَنْرَعُونَ مَعَهُ

فَتَعْلَمُونَ أَنِّي أَرْسَلْتُ إِلَيْكُمْ هَذِهِ الْوَصِيَّةَ لِكُونَ عَهْدِي مَعَ لَاوِي، قَالَ رَبُّ⁴
الْجَنُودِ

كَانَ عَهْدِي مَعَهُ لِلْحَيَاةِ وَالسَّلَامِ، وَأَعْطَيْتُهُ إِيَّاهُمَا لِلْتَّقْوَى. فَأَنْتَانِي⁵
وَمِنْ أَسْمِي أَرْتَانَعُ هُوَ

شَرِيعَةُ الْحَقِّ كَائِنَتْ فِي فِيهِ، وَإِنْ لَمْ يُوجَدْ فِي شَقِيقِهِ. سَلَكَ مَعِي فِي⁶
السَّلَامِ وَالْأَسْتَقْمَةِ، وَأَرْجَعَ كَثِيرِيْنَ عَنِ الْأَمْمِ

لأنَّ شفَّيِ الْكَاهِنَ تَحْكُمَانَ مَعْرَفَةً، وَمِنْ فِيهِ يَطْلُبُونَ الشَّرِيعَةَ، لِأَنَّهُ 7
رَسُولُ رَبِّ الْجُنُودِ

أَمَا أَنْتُمْ فَجَنَّثُمْ عَنِ الْطَّرِيقِ وَأَغْزَنْتُمْ كَثِيرِينَ بِالشَّرِيعَةِ، أَفْسَدْتُمْ عِنْدَ 8
لَاوِي، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ

فَإِنَّا إِيْضًا صَيَّرْتُكُمْ مُخْتَرِينَ وَذِيَّيِّنَ عِنْدَ كُلِّ الشَّغَبِ، كَمَا أَنْتُمْ لَمْ 9
تَحْكُمُوا طَرْقِي بِلِحَاظِتِمْ فِي الشَّرِيعَةِ.

أَلَيْسَ أَبٌ وَاحِدٌ لِكُلِّنَا؟ أَلَيْسَ إِلَهٌ وَاحِدٌ خَلَقَنَا؟ فَلِمَ تَعْذِرُ الرَّجُلَ بِأَخِيهِ 10
لِتَّنِيَّسِ عَهْدَ آبَائِنَا؟

عَذَرَ يَهُوْدَا، وَعَمِلَ الرَّجُسُ فِي إِسْرَائِيلَ وَفِي أُورُشَلَيمِ، لِأَنَّ يَهُوْدَا قَدْ 11
نَجَّسَ قُدْسَنَ الرَّبِّ الَّذِي أَحَبَّهُ، وَتَرَوَّجَ بِئْتُ إِلَهٍ غَرَبِيِّ

يَقْطَعُ الرَّبُّ الرَّجُلَ الَّذِي يَفْعُلُ هَذَا، السَّاهِرُ وَالْمُجِيبُ مِنْ خِيَامِ 12
يَعْقُوبَ، وَمِنْ يُقْرَبُ تَقْدِيمَةً لِرَبِّ الْجُنُودِ

وَقَدْ فَعَلْتُمْ هَذَا تَائِيَّةً مُعْطَيِّنَ مُذْبِحَ الرَّبِّ بِالْدُّمُوعِ، بِالْبَكَاءِ وَالصُّرَاجِ 13
فَلَا تُرَاعِيَ النَّقِيمَةَ بَعْدَ، وَلَا يُقْبَلُ الْمُرْضِيُّ مِنْ يَدِكُمْ

فَقُلْتُمْ: «لِمَادَا؟» مِنْ أَجْلِ أَنَّ الرَّبَّ هُوَ الشَّاهِدُ بِيَنِكُ وَبَيْنَ أَمْرَاءِ 14
شَبَابِكُ الَّتِي أَنْتُ عَذَرْتَ بِهَا، وَهِيَ قَرِينَكُ وَأَمْرَأَةَ عَهْدِكَ

أَقْلَمَ يَفْعُلُ وَاحِدٌ وَلَهُ يَقِيَّةُ الْرُّوحِ؟ وَلِمَادَا أَلْوَاحِدُ؟ طَلَابًا زَرْعَ اللهِ 15
فَأَحْذَرُوا لِرُوحِكُمْ وَلَا يَعْذِرُ أَحَدٌ بِأَمْرَأَةِ شَبَابِهِ

لِأَنَّهُ يَكْرَهُ الظَّلَاقَ، قَالَ الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ، وَأَنْ يُعْطِيَ أَحَدٌ الظُّلْمَ» 16
«بَيْوِيَّهُ، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ. فَأَحْذَرُوا لِرُوحِكُمْ لِنَلَا تَعْذِرُوا

لَقَدْ أَعْبَثْتُمُ الرَّبَّ بِكَلَامِكُمْ، وَقُلْتُمْ: «بِمَ أَعْبَثْنَا؟» يَقُولُكُمْ: «كُلُّ مَنْ يَفْعُلُ 17
الشَّرَّ فَهُوَ صَالِحٌ فِي عَيْنِي الرَّبِّ، وَهُوَ يُسْرُرُ بِهِمْ». أَوْ: «أَيْنَ إِلَهٌ
الْعَدُلِ؟»

Malachi 3:1
هَذَيْنَا أَرْسَلْنَا مَلَكِي فَيَهُوَ الْطَّرِيقُ أَمَامِي. وَيَأْتِي بِعَثَّةٍ إِلَى هِيَكِلِهِ أَسَيْدِي» 1
الَّذِي طَلَبْنَاهُ، وَمَلَكُ الْعَهْدِ الَّذِي شَرُّونَ بِهِ. هُوْدَا يَأْتِي، قَالَ رَبُّ
«الْجُنُودِ

وَمَنْ يَخْتَمِلُ يَوْمَ مَجِيئِهِ؟ وَمَنْ يَبْثُثُ عِنْدَ ظُهُورِهِ؟ لِأَنَّهُ مِثْلُ نَارِ 2
الْمُمْحَصِّ، وَمِثْلُ أَشْنَانِ الْفَصَارِ

فَيَبْلُسُ مُمْحَصًا وَمُنْقَيَا لِلْفَضَّةِ، فَيَبْلُسُ بَنِي لَاوِي وَيُصَقِّيْهُمْ كَالْدَاهَبِ 3
وَالْفَضَّةِ، لِيَكُوْنُوا مُفَرَّبِينَ لِلرَّبِّ، تَقْدِيمَةً بِالْبَرِّ

فَتَكُونُ تَقْدِيمَةً يَهُوْدَا وَأُورُشَلَيمَ مَرْضِيَّةً لِلرَّبِّ كَمَا فِي أَيَّامِ الْقَدْمِ وَكَمَا فِي 4
الْأَسْتِيَّنَ الْعَدِيمَةِ

وَأَقْرَبُ إِلَيْكُمْ لِلْحُكْمِ، وَأَكُونُ شَاهِدًا سَرِيعًا عَلَى الْسَّخَرَةِ وَعَلَى» 5
الْفَاسِقِينَ وَعَلَى الْحَالَقِينَ رُورًا وَعَلَى الْأَسَلَبِينَ أَجْرَةَ الْأَجْرِ: الْأَرْمَلَةِ
وَالْأَتِيَّنَ، وَمَنْ يَصُدُّ الْغَرِيبَ وَلَا يُخْسَانِي، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ

لِأَنِّي أَنَا الرَّبُّ لَا أَعْتَيْرُ فَأَنْتُمْ يَا بَنِي يَعْقُوبَ لَمْ تَقْنُوا 6

مِنْ أَيَّامِ آبَائِكُمْ جَدِّتُمْ عَنْ فِرَانِصِي وَلَمْ تَحْكُمُوهَا. أَرْجِعُوا إِلَيَّ أَرْجِعَهُ 7
إِلَيْكُمْ، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ. فَقُلْتُمْ: بِمَاذَا تَرْجِعُهُ؟

أَيْسَلَبُ الْإِنْسَانُ اللَّهَ؟ فَإِنَّكُمْ سَلَبَمُونِي. فَقُلْتُمْ: بِمَ سَلَبَنَاكَ؟ فِي الْعَشُورِ 8
وَالْعَدِيمَةِ

قَدْ لَعَنْتُمْ لَعْنًا وَإِيَّاَيِّ اثْنَتَمْ سَالِبِيُّونَ، هَذِهِ الْأَمْمَةُ كُلُّهَا 9

هَافُوا جَمِيعَ الْغَنُوشِرِ إِلَى الْخَرْنَةِ لِيَكُونُ فِي بَيْتِي طَعَامُ، وَجَرَبُونِي 10
بِهَذَا، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ، إِنْ كُنْتُ لَا أَفْتَنُ لَكُمْ كُوَى السَّمَاؤَاتِ، وَأَفِيْضُ
عَلَيْكُمْ بِرَكَةَ حَتَّى لَا تُوْسَعَ

وَأَنْتُهُرُ مِنْ أَخْلَكُمْ أَلَّا كِلَّ فَلَا يُقْسِدُ لَكُمْ تَمَرُّ الْأَرْضِ، وَلَا يُعْقِرُ لَكُمْ 11
الْكَرْمُ فِي الْحَقْلِ، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ

وَيُطْبُؤُكُمْ كُلُّ الْأَمْمَ، لِأَنَّكُمْ تَكُونُونَ أَرْضَ مَسَرَّةٍ، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ 12

أَقْوَأُكُمْ أَشَنَّدَتُ عَلَيَّ، قَالَ الرَّبُّ. وَقُلْتُمْ: مَاذَا فَلَنَا عَلَيْكَ؟ 13

فَقُلْتُمْ: عِيَادَةُ اللَّهِ بَاطِلَةُ، وَمَا الْمَنْفَعَةُ مِنْ أَنَّنَا حِفْظَنَا شَعَابِرَهُ، وَأَنَّنَا سَلَكْنَا 14
بِالْحَرْبِنَ قَدَّامَ رَبِّ الْجُنُودِ؟

وَأَلَآنَ نَحْنُ مُطَوْبِيُّونَ الْمُسْتَكِرِيُّونَ وَأَيْضًا فَاعِلُو الشَّرَّ يَبْنُونَ. بَلْ 15
«جَرَبُوا اللَّهَ وَأَجْرُوا

جَيَّنَنِ كَلَمُ مُتَقَوِّلِ الرَّبِّ كُلُّ وَاحِدٌ قَرِيبَهُ، وَالرَّبُّ أَصْنَعَ وَسَمَعَ، وَكُتِبَ 16
أَمَمَةً سِقْرُ تَذَكَّرَةَ الَّذِينَ أَنْفَعُوا الْرَّبَّ وَلِلْمُفْكَرِيُّونَ فِي أَسْمَهِ

وَيَكُونُونَ لِي، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ، فِي الْيَوْمِ الَّذِي أَنَا صَانِعٌ خَاصَّةً»¹⁷
وَأَسْقُفُ عَلَيْهِمْ كَمَا يُشْفِقُ لِإِنْسَانٍ عَلَى ابْنِهِ الَّذِي يَخْدِمُهُ

فَقَعُودُونَ وَثَمَرُونَ بَيْنَ الصَّدِيقِ وَالشَّرِيرِ، بَيْنَ مَنْ يَعْبُدُ اللَّهَ وَمَنْ لَا
يَعْبُدُهُ.

Malachi 4:1

فَهُوَا يَأْتِي الْيَوْمَ الْمُقْدَسُ كَالشَّورِ، وَكُلُّ الْمُسْتَكِبِينَ وَكُلُّ فَاعِلِي الْشَّرِّ»¹
يَكُونُونَ قَشًا، وَيُحْرَقُهُمْ الْيَوْمُ الْآتِي، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ، فَلَا يُقْيِ لَهُمْ
أَصْنَالًا وَلَا قُرْعًا.

وَلَكُمْ إِيَّاهَا الْمُنَفَّعُونَ أَسْمَى شَرْقٍ شَمْسُ الْبَرِّ وَالشَّيْقَاءِ فِي أَجْنِحَتِهَا»²
فَتَخْرُجُونَ وَتَتَشَاءُونَ كَعْجُولَ الْأَصِيرَةِ.

وَتَنُوسُونَ الْأَسْرَارَ لِأَنَّهُمْ يَكُونُونَ رَمَادًا تَحْتَ بُطُونِ أَقْدَامِكُمْ يَوْمَ أَفْعُلُ³
هَذَا، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ.

أَذْكُرُوا شَرِيعَةَ مُوسَى عَبْدِي الَّتِي أَمْرَثَهُ بِهَا فِي حُورِيبَ عَلَى كُلِّ⁴
إِسْرَائِيلَ. الْفَرَائِضَ وَالْأَحْكَامَ

هَذَا أَرْسِلُ إِلَيْكُمْ إِلَيْنَا الَّذِي قَبْلَ مَجِيءِ يَوْمِ الرَّبِّ، الْيَوْمِ الْعَظِيمِ»⁵
وَالْمُحْوَفِ،

فَيَرُدُّ قَلْبَ الْأَبْنَاءِ عَلَى الْأَبْنَاءِ، وَقَلْبَ الْأَبْنَاءِ عَلَى آبَائِهِمْ لِئَلَّا آتَيَ⁶
وَأَضْرَبَ الْأَرْضَ بِلْعُنِ.